



**Victorian Certificate of Education
2005**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Letter

Figures	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Words	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**JAPANESE
FIRST LANGUAGE
Written examination**

Day ?? November 2005

Reading time: *.*.* to *.*.* (15 minutes)

Writing time: *.*.* to *.*.* (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1	3*	3*	25	30
2	1*	1*	30	40
3	5	1	25	50
			Total 80	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.

This page is blank

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1

You will hear one text. It will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **JAPANESE**.

TEXT 1

Question 1

岡崎教授は何を研究していますか。

Question 2

日本とアメリカの子供達で、お小遣いの使い道が共通しているものを三つ挙げなさい。

1 _____

2 _____

3 _____

Question 3

日本とアメリカの子供の文化や社会生活の違いは、岡崎教授の調査の結果にどのように現れていますか。お小遣いの出所と使い道から例を四つ挙げ、日本とアメリカを比較して、インタビューの内容を、約 200 字にまとめなさい。

You may make notes
in this space.

Total 25 marks

**END OF SECTION 1
TURN OVER**

SECTION 2 – Reading and responding

Instructions for Section 2

Read the two texts and then answer the question in 900–1100 *ji* in JAPANESE.

TEXT 2

成人式 工夫こらして今年はどうなる

1月の第2月曜日は「成人の日」。20歳を迎えた若者を主な対象に、各地でさまざまな催しが予定されています。しかし、この数年、「荒れる成人式」といわれ、その会場でトラブルや事件が続出しています。2001年1月、高知県では、来賓の橋本大二郎知事がお祝いの言葉を述べ始めると、会場から手拍子と「帰れ」コールが。また高松市では、新成人の一部が、あいさつしていた市長めがけてクラッカーを鳴らすなどし、ついに5人が逮捕されました。

挨拶短縮や自主企画 保護者連れで「子ども扱い」も

このような事件をきっかけに、全国で、自治体主催の成人式のあり方について、論議が湧き上がりました。朝日新聞社の世論調査では「もうやめたほうがいい」という声が「続けたほうがいい」という意見を上回りました。「マナーの悪い参加者がいる」「内容がつまらない」という声も多く、税金を使って式典を開く必要はない、といった批判まで寄せられました。

そうした中で、今年も成人式を行うことを決めた自治体では、さまざまな「工夫」をこらしています。新成人自身に企画や司会をさせたり、来賓あいさつの時間をぐっと短くしたり。警察官を増やして警備を強化したところもあります。「酒の持ち込み禁止」と事前にはがきで知らせたり、家族も招待して「保護者」の監視力を期待したりするなど、むしろ「子ども扱い」を強めた自治体もあるようです。

でも、式典とは、結婚式や葬式も含め、どれもある程度退屈なものです。それを承知で出席する以上、来賓の話を静かに聞くことぐらいは、最低限のマナーでしょう。

(「こどもアサヒ」21・01・2003)

You may make notes
in this space.

TEXT 3

You may make notes
in this space.

成人式についてのいろいろな意見

2001 年の大荒れの成人式以来、いろいろな意見が出されました。まず、成人式自体について二つの見方があることがはっきりしました。一つは自治体を中心になって大人になった青年を祝い励ます式典だという本来の見方、もう一つは税金で開く同窓会だという見方です。

新潟青陵大学の^{うすい}碓井真史さんは、「新成人大暴れの心理」(2001.1.12)で、大暴れした若者の心理は非行少年の心理に通じるものがあり、注目されたい、かまってほしい、しかし正当な方法で目立つだけの力はない。そんな時に手っ取り早く悪いことをして目立ちとうとする。目立ちたいという気持ちの底にあるものは、愛されたいという思いだ、と指摘しています。

NHK のインターネットディベートで出た意見

2003 年 1 月に NHK が行った「大人になれない若者たち」と題するインターネット・ディベートの〈成人式 いる？ いない？〉では、次のような意見が出ました。

四人のゲストの一人、早稲田大学教授の吉村作治さんは、「祝うことについては反対ではないが、今の成人式の形態は即刻やめるべきだ。今の 20 歳は成人していない、30 歳が成人だ」とかなり厳しい意見を述べ、成人式は、近所の人にも集まってもらって、成人に達した若者を大人が祝ってあげる場にしたらどうか、と提案しました。

静岡市教育委員会教育部参事青少年課長の宮内勇さんは、成人式を主催する行政の立場から、人生の先輩が、新成人に対して、大人としての自覚と責任を伝えることが成人式の目的だ、という意見でした。

精神科医の香山リカさんは、(国が)税金を使って同窓会を開いてあげるのをおしゃれで素敵なサービスだと思う。行政側が発想を変えたらいいのではないかと提案しました。

新成人が自ら企画・運営する「成人の会」実行委員長の荻原知幸さん(21 歳)は、苦勞して会を企画していく段階で大人になるのはどういうことか分かる気がした。参加した成人の中で、けじめの点はともかくとして、暴れる人は皆無だった、と感想を述べました。

一般からは、メールで、次のような意見が寄せられました。

1) 女性 20 歳

私は今年の一月に成人式に出るはずの人間でしたが出ませんでした。私にとって成人式は、ただ着物を着て行くかどうかの違いがあるだけで、中学の同窓会と同じ。それなら同窓会に行けばいいと思ったからです。

2) 男性 19 歳

今年成人式を迎える私にとって、成人式は同窓会のようなもので、みんなに会えるのがとても楽しみです。成人式で暴れる人も確かにいま

すが、そんな人はどこの祭りにも必ずいます。そんなつまらないことを議論するよりは、儀式や慣例などという堅苦しい考え方をせず、もっと楽に成人式を考えたらいいと思います。

3) 女性 32 歳

成人式とは、共同体・社会が、新成人をその成員として迎え入れることを公に示すために行われるものです。ですから、新成人のためのもではなく、共同体・社会全体のため、大人たちのために行われる儀式であるはずで、成人式に新成人しか参加しないのがおかしいのです。大人がもっと参加して、厳粛でも和やかでもいいですから、「成人として迎え入れる」儀式としてほしいと思います。

4) 男性 33 歳

成人式自体は不要ですが、それでもするのなら、何かの授与式にしてしまえば滞りなく進みます。さしずめ選挙人登録式でしょうか。もちろん出席しなくても、登録証は市役所で受け取れますが、式を妨害するようでは、登録延期もやむを得ません。

Question 4

あなたは、地域コミュニティーの集まりで、若者を代表して、成人式についての意見を発表することになりました。ここに、成人式についての記事 (Text 1) と、いろいろな人の意見をまとめた記事 (Text 2) があります。両方の記事を使って、「成人式はどうあるべきか。高校生の提案」と題するスピーチの原稿を、自分の言葉で書きなさい。(長さ：900 字-1100 字)

Total 30 marks

You may make notes
in this space.

A large rectangular area containing a grid of 20 rows and 20 columns of small squares. Each square is defined by a dashed border, creating a grid for writing or drawing. The grid is empty.

A large rectangular area containing a grid of 20 rows and 20 columns of small squares. Each square is defined by a dashed border, creating a grid for writing or drawing. The grid is empty.

The form consists of a large rectangular area containing a grid of 20 rows and 25 columns of empty boxes. Each box is small and square, designed for the purpose of practicing the writing of Japanese characters (Kanji). The boxes are arranged in a uniform, repeating pattern across the entire section of the page.

SECTION 3 – Writing in Japanese**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 1000–1200 *ji* in **JAPANESE**.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 5

IT（インフォメーションテクノロジー）は今後ますます発達していくと思われます。多くの日本人に読んでもらうために、良い点、悪い点を公平に採り上げて、日本のコンピュータ雑誌のために記事を書きなさい。

OR**Question 6**

最近日本では、学級崩壊が小学校から高校に及び、社会的にも教育上でも大きな問題になっています。いじめや不登校も増え続けているようです。

この問題の原因はどこにあるのかを考えた上で、その解決策についてのレポートを日本の学生新聞（毎週発行）に書きなさい。

OR**Question 7**

友達が、水中・陸上・空中、どこでも乗れる乗り物を発明しました。あなたは、その乗り物を試乗するために一週間の旅行に出かけ、性能報告を兼ねた旅行記を書いて、モーターマガジンに投稿するつもりです。それを想像して書きなさい。

OR**Question 8**

ポッサムはオーストラリアの夜行性の保護動物ですが、最近都会の住宅地でポッサムの数が非常にふえて、おおきな被害が出ています。人間は、いろいろな方法でポッサムを追い払おうとしますが、ポッサムのほうが一枚上手のようでどうにもなりません。あなたは、ポッサムに同情しています。自分自身をポッサムの立場において、ある住宅の屋根裏にすむポッサムの目から見た、家族の生活や人間との生存競争の物語を想像して書きなさい。その物語は、動物愛護協会の会誌に発表します。

OR**Question 9**

あなたは魔法のランプをみつけ、三つの願い事がかなうことを発見しました。あなたが主人公で、三つの願い事がかなう物語を想像して書きなさい。

Total 25 marks

You may make notes in this space.

A large rectangular area containing a grid of 20 rows and 20 columns of small squares. Each square is defined by a dashed border, creating a grid for writing or drawing. The grid is empty.

A large rectangular area containing a grid of dashed lines, intended for writing answers. The grid consists of 20 columns and 25 rows of small squares.

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your student number in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

- the capacity to identify and synthesise relevant information and ideas from the texts
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)

Section 3: Writing in Japanese

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)
- range and appropriateness of vocabulary and grammar

Transcript

SECTION 1: Listening and responding

Part A

TEXT 1

- アナ： 皆さん、お早うございます。今日は、緑山学院大学社会学部の岡崎豊教授にお話を伺います。岡崎先生、宜しくお願い致します。
- 岡崎： こちらこそ宜しく！
- アナ： 先生は最近日本とアメリカの子供たちのお小遣いの使い方を調べられたそうですね。
- 岡崎： はい、そうです。私は小学校から高校までの子供たちの社会生活がどう変わってきているかについて研究していますが、その一環として、調べました。両国の小学生・中学生・高校生から約千人ずつを対象に調査しました。アメリカと日本を比較するといってもそれぞれ社会事情が違いますから、単純な答えは出ないのですが・・・一応金額は、アメリカドルを日本円に換算して比べました。
- アナ： 日本円に換算なさったんですね？
- 岡崎： ええ。結論から先に言いますとね、日本でもアメリカでも、小遣いの額は、5千円から2万円以内だという子供が、大多数を占めていました。
- アナ： そうしますと、日本とアメリカで、あまり違いはなかった訳ですね。
- 岡崎： いや、実は、日本とアメリカとでは「お小遣い」の観念が少し違うのです。アメリカではアルバイトの収入と親から貰うものを含めてポケットマネーと考えていますが、日本では、毎月親から定まった額をもらうのがお小遣いで、その他のお年玉とかアルバイトのお金とかは「お小遣い」と考えていないのです。しかし複雑になりますから、ここでは一応日本の「お小遣い」とアメリカの「ポケットマネー」を同じものとして比較しています。
- アナ： 分かりました。で、小遣いの使い道はどうなんですか。
- 岡崎： ええと、これが面白い所で、アメリカでは10人の内9人までが食べ物に使うと言っています。アメリカの子供たちは「食べ物」に、お昼ご飯や、おやつ、飲み物などを含めています。
- アナ： 食べ物が一番というのは分かりますね。
- 岡崎： ええ。食べ物に次いで、2番目はガソリン代、3番目は映画及び劇の観賞、4番目はCD、最後が洋服などとなっています。ガソリン代が2位を占めるのは、アメリカでは15・6才から車の運転免許が取れるからなんです。
- アナ： そうですか、で、日本の場合はどうなんですか。
- 岡崎： 日本の場合はですね、お小遣いを本や漫画を買うのに使う、と言うのが一番多く、2番目がおやつ、3番目がCD、4番目が洋服、最後に、化粧品やヘアケアを買うと言う項目が挙がっています。
- アナ： 日本の子供たちがお小遣いをヘアケアなどの化粧品に使うと言うのは面白いですね。
- 岡崎： そうですね。日本の場合「食事に使う」が選ばれていないのは、学校給食があったり、放課後塾が始まる前に食べているおにぎりやサンドイッチなどのお金は、お小遣とは別に貰っていると考えられます。
- 司会者： 日本の子供たちは、おやつと食事を別々に考えているんですね。
- あもう、映画及び劇の観賞が挙がっていないのはどうしてでしょう。
- 岡崎： これも、そのためのお金は、親が別にくれるなどの理由が考えられますね。
- 司会者： お小遣いの出所や使い道に、文化の違いや社会生活の違いが出るのは本当に面白いと思いました。今日はお忙しいところをどうも有り難うございました。
- 岡崎博士： いいえ、どう致しまして！